



¡Tengo hambre!
Utrwalamy słownictwo
związane z jedzeniem

Agnieszka Kostrzak-Kiryłak

Scenariusz lekcji

Poradnik metodyczny do programu nauczania języka hiszpańskiego
dla I etapu edukacyjnego (klasy I–III szkoły podstawowej)

opracowany w ramach projektu:

„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Renata Rychlicka, Beata Luc
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa
ore.edu.pl



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl

Przedmiot:

język hiszpański

Poziom edukacyjny:

szkoła podstawowa

Temat zajęć:

¡Tengo hambre! Utrwalamy słownictwo związane z jedzeniem

Klasa, czas trwania zajęć:

II, 45 minut

Cele ogólne:

- utrwalenie i poszerzenie znajomości nazw produktów spożywczych w języku hiszpańskim,
- utrwalenie i doskonalenie użycia konstrukcji: *me gusta(n)*/*no me gusta(n)* oraz *hay* / *no hay*,
- kształtowanie i doskonalenie umiejętności słuchania ze zrozumieniem, reagowania na polecenia wydawane w języku hiszpańskim, poprawnej wymowy, komunikowania się w języku hiszpańskim, rozwijanie motywacji do nauki języka obcego poprzez aktywne używanie języka w zabawie.

Cele operacyjne**Uczeń:**

- rozumie proste wypowiedzi ustne w języku hiszpańskim,
- reaguje na polecenia wydawane przez nauczyciela,
- rozpoznaje i nazywa produkty żywnościowe i wybrane dania w języku hiszpańskim,
- wyraża swoje preferencje żywieniowe, używając prawidłowej formy czasownika *gustar*,
- wyraża istnienie lub brak, stosując formę *hay* / *no hay*,
- rozumie sens prostych piosenek, śpiewa po hiszpańsku,
- odpowiada na zadane pytania,
- współpracuje z kolegą/koleżanką w parze,
- używa poznanych słów/wyrazów podczas zabawy.

Metody, techniki, formy pracy:

- praca z całym zespołem klasowym,
- praca w parach,
- praca z materiałem graficznym, nagraniem,
- metoda audiolingwalna, komunikacyjna, metody aktywizujące – zabawa w naśladowanie odgłosów zwierząt, dopasowanie wyrazów do obrazków.

Środki dydaktyczne:

- karty obrazkowe przygotowane przez nauczyciela,
- karty z wyrazami,
- duże zdjęcie/obrazek pustej lodówki, duże zdjęcie/obrazek pełnej lodówki,
- ankieta przygotowana przez nauczyciela.

PRZEBIEG ZAJĘĆ

Część wstępna

Nauczyciel wita się z klasą, mówiąc *Buenos días, alumnos*. Uczniowie odpowiadają *Buenos días*. Nauczyciel przystępuje do sprawdzenia obecności, o czym wcześniej informuje klasę: *A ver qué animales están hoy en la clase*. W ten sposób sygnalizuje uczniom, że podczas sprawdzania listy obecności uczniowie będą powtarzać poznane zwierzęta. Każde wywołane dziecko poda nazwę zwierzęcia zapamiętaną z poprzedniej lekcji (mówiąc np. *Soy perro*) i wyda odgłos tego zwierzęcia. Ania, ¿quién eres? Ania odpowiada: *Soy gato, miau*. Jeżeli jakieś dziecko jest nieobecne, uczniowie odpowiadają: *Tomek no está*. Po sprawdzeniu listy obecności następuje rytuał powitania z klasą. Nauczyciel odtwarza ogólnodostępną w internecie piosenkę zespołu Super Simple Español: ¡Hola! – nauczyciel śpiewa z uczniami chórem.

Piosenka może zostać odtworzona lub wyświetlona na tablicy multimedialnej, ale równie dobrze można ją zaśpiewać bez akompaniamentu. Przed odtworzeniem piosenki nauczyciel poinformuje uczniów o tym, że będzie odtwarzany materiał dźwiękowy oraz dostosuje głośność do możliwości uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE). Piosenkę można śpiewać chórem całą klasą albo z podziałem na role, np.:

Wszyscy: ¡Hola, hola, hola! ¿Cómo estás?

Wskazany uczeń odpowiada do melodii piosenki zgodnie ze swoim samopoczuciem: ¡Estoy bien! / ¡Estoy estupendo! / ¡Estoy maravilloso! / ¡Estoy cansado(-a)! / ¡Estoy hambriento(-a)! / ¡Estoy estupendo! No estoy muy bien!

Takie powitanie jest jednocześnie rozgrzewką językową. Jeżeli jakieś dziecko sygnalizuje, że czuje się źle, należy dopytać o powód takiego samopoczucia i podjąć odpowiednie działania. Następnie nauczyciel przystępuje do krótkiej powtórki materiału z lekcji poprzedniej. Taka powtórka powinna być przeprowadzona w nawiązaniu do poprzednich zajęć, np. w formie zabawy polegającej na wydawaniu odgłosów zwierząt przez jednego ucznia i zgadywanie nazwy zwierzęcia przez klasę. Następnie nauczyciel zapowiada temat lekcji – mówi, że jest głodny i wskazuje ręką na swój brzuch: ¡Tengo hambre! ¿Qué puedo comer para el desayuno?

Część właściwa

Nauczyciel wiesza na tablicy karty przedstawiające poszczególne produkty spożywcze i nazwy tych produktów. Niektóre już są znane dzieciom, inne nie. Ważne jest, by tych obrazków i nazw było wiele, mniej więcej tyle, ile jest dzieci w klasie. Na przykład *agua, leche, pan, patatas fritas, pollo, pasta, manzana, plátano, tomate, huevos, pescado, yogur, pastel, pizza, pescado* etc. Następnie nauczyciel wskazuje na te produkty, które dzieci już znają – zadaje pytanie: ¿Qué es esto? Dzieci odpowiadają: *Es un plátano*. Nauczyciel prosi wybranego ucznia, by podszedł do tablicy i przyporządkował nazwę do obrazka: *Kuba, ven aquí y pon el nombre al plátano*. Uczeń podchodzi i przypina nazwę produktu do obrazka. Nauczyciel chwali ucznia: ¡Perfecto! Nauczyciel powtarza tę technikę z kolejnymi produktami/słowami, które są już uczniom znane, zachęca do podejścia do tablicy zwłaszcza dzieci, które mają trudności w nauce. Następnie nauczyciel zwraca uwagę dzieci na produkty, których nazwy są dla uczniów nowe. Nauczyciel wskazuje np. na jajko i zadaje pytanie: ¿Es una manzana? Dzieci odpowiadają: *No*. Wtedy nauczyciel

dopowiada: *Correcto. Esto es un huevo*. Wskazuje na nowy wyraz na tablicy i prosi kolejne dziecko, by podeszło i przyporządkowało nazwę do obrazka. Dziecko podchodzi, przypina nazwę pod obrazkiem, a nauczyciel chwali dobrze wykonane zadanie. *¡Muy bien!* W ten sposób każde dziecko w klasie ma szansę podejść do tablicy i przypiąć nazwę do produktu. Jednocześnie nauczyciel pamięta, by nie zmuszać dzieci ze SPE do podejścia do tablicy. Następnie nauczyciel ponownie wymawia nowo poznane słowa i prosi o powtórzenie każdego wyrazu przez dzieci. *Esto es un pescado. Repetid: pescado*. Dzieci powtarzają: *pescado*.

Nauczyciel pokazuje dzieciom zdjęcie otwartej lodówki wypełnionej jedzeniem. Zadaje pytania dotyczące jedzenia, wskazując na poszczególne produkty: *¿Qué hay en la nevera? ¿Hay fruta?* Dzieci odpowiadają: *Sí, hay fruta*. Nauczyciel pyta *¿Qué fruta hay en la nevera?* Dzieci odpowiadają: *manzana, plátano, fresa* etc. Nauczyciel pyta *¿Hay verdura?* Dzieci odpowiadają: *Sí, hay verdura*. Nauczyciel pyta *¿Qué verdura hay en la nevera?* Dzieci odpowiadają: *Brócoli, pepino, zanahoria, tomate, ensalada* etc. Nauczyciel pyta *¿Hay leche en la nevera?* Dzieci odpowiadają: *Sí hay leche*. Nauczyciel pyta *¿Hay pollo/huevos en la nevera?* Dzieci odpowiadają: *No, no hay pollo/huevos*.

W następnej kolejności nauczyciel wprowadza konstrukcję *me gusta(n)/ te gusta(n)/ le gusta(n)* oraz *no me gusta(n)/ no te gusta(n)/ no le gusta(n)*. W tej części lekcji nauczyciel może wspomagać się językiem polskim. Po krótkim wytłumaczeniu nauczyciel ponownie pokazuje obrazek lodówki wypełnionej jedzeniem i mówi o swoich preferencjach: *No me gusta la pizza, me gusta el tomate, me gustan las uvas*. Następnie zadaje pytanie wybranemu uczniowi: *Kasia, ¿te gusta el pescado?* Uczennica odpowiada według przedstawionego wcześniej wzoru: *Sí, me gusta/ No, no me gusta*. Nauczyciel zadaje podobne pytania także innym uczniom. Następnie prosi dzieci o zapisanie nowych słów w zeszycie. Dzieci przepisują notatkę do zeszytu. Nauczyciel upewnia się, że polecenie zostało zrozumiane przez ucznia ze SPE.

Nauczyciel zapowiada piosenkę: *Ahora vamos a escuchar que les gusta comer a otros niños*. Odtwarza dzieciom piosenkę przy wykorzystaniu komputera i rzutnika lub tablicy interaktywnej.

Nauczyciel odtwarza ogólnodostępną w internecie piosenkę zespołu Super Simple Español, dostosowując głośność do potrzeb ucznia ze SPE: *¿Te gusta el yogur de espagueti?*

Po wysłuchaniu piosenki nauczyciel zadaje pytania jej dotyczące: *¿Le gusta espagueti a esta niña?* Dzieci odpowiadają: *Sí, le gusta*. Nauczyciel pyta kolejne dzieci o inne produkty, a dzieci odpowiadają twierdząco lub przecząco. Następnie nauczyciel informuje, że jeszcze raz odtworzy piosenkę, zachęca dzieci do wspólnego śpiewu: *Vamos a escuchar la canción otra vez. ¿Vamos a cantar?* Dzieci śpiewają wraz z nauczycielem. Nauczyciel powinien przygotować wydrukowany tekst piosenki i umożliwić uczniowi ze SPE śledzenie tekstu podczas odtwarzania.

Część podsumowująca

Na zakończenie nauczyciel rozdaje każdemu dziecku przygotowaną wcześniej ankietę, która może mieć formę tabelki. W pierwszym wierszu tabelki dzieci wpiszą swoje imię, imię kolegi, brata/siostry, mamy, taty. Z boku w pierwszej kolumnie widnieją nazwy

produktów, np. *leche, pizza, lechuga, pescado, tarta* etc. Na górze nad tabelką napisane jest zdanie: *¿Te gusta la manzana?* Nauczyciel tłumaczy, że uczeń musi zastanowić się, co lubi jeść, a czego nie lubi, by następnie odpowiednio zaznaczyć to w tabelce. W kolejnej kolumnie uczeń wpisuje imię kolegi/koleżanki z ławki, a w kolejnych kolumnach imię brat/siostry oraz mamy i taty. Zadanie polega na tym, by podczas pracy w parach na lekcji przeprowadzić z kolegą/koleżanką rozmowę, zadając pytanie o jego/jej upodobania i wypowiedzieć się na temat swoich preferencji. Uczeń zadaje pytanie: *Ania, ¿te gusta el pan?* Koleżanka odpowiada twierdząco lub przecząco, zgodnie ze wzorem ćwiczoną podczas lekcji. Uczeń odnotowuje to w tabelce, wpisując umowny symbol. Następnie koleżanka/kolega zadaje pytanie i uczeń powinien podobnie zareagować. Kontynuacją tego ćwiczenia będzie zadanie domowe polegające na przeprowadzeniu dalszej części ankiety wśród domowników. Uczeń powinien w domu uzyskać podobną informację od członków rodziny i zanotować to w tabelce. Na dole pod tabelką znajduje się legenda, według której uczeń będzie robił notatki, np. uśmiechnięta buzia oznacza *me gusta*, smutna buźka oznacza *no me gusta*. To ćwiczenie stanowi punkt wyjścia do kolejnych zajęć, na których uczniowie będą opowiadać na forum klasy lub ponownie w parach o upodobaniach swoich członków rodziny. Nauczyciel powinien upewnić się, że polecenie zostało zrozumiane przez ucznia ze SPE.

Nauczyciel żegna się z uczniami: *Y con esto y un bizcocho hasta mañana a las ocho. ¿Hasta luego! ¿Hasta mañana!* Dzieci odpowiadają: *¿Hasta luego!*

Komentarz metodyczny

Przedstawione zajęcia są przykładem lekcji, na której utrwalany jest materiał opanowany w poprzedniej klasie oraz dodawane są nowe wyrażenia. Nauczyciel dba o to, by od pierwszej minuty zajęć komunikować się z uczniami głównie w języku hiszpańskim oraz zwraca uwagę na to, by uczniowie również porozumiewali się po hiszpańsku. Użycie języka polskiego będzie dopuszczalne w sytuacji zaburzenia komunikacji. Lekcja powinna mieć dynamiczny przebieg, tak by utrzymać koncentrację uczniów. Prezentowane materiały (karty obrazkowe, karty wyrazowe) powinny zostać przygotowane z uwzględnieniem potrzeb uczniów ze SPE – słowa napisane dużymi literami, kontrastowymi kolorami, obrazki wyraźne. Podobnie ankieta powinna zostać przygotowana w formie czytelnej tabelki z obrazkową legendą poniżej. Jeżeli lekcja jest prowadzona w formie zdalnej, karty obrazkowe i wyrazy są prezentowane w formie *flashcards* lub puzzli przy wykorzystaniu np. narzędzia GoConqr.

Podobnie jak w przypadku poprzednich zajęć nauczyciel dokonuje słownej oceny kształtującej podczas lekcji, chwalać dzieci za każdą poprawną odpowiedź.

Podczas zajęć kształtowane są kompetencje w zakresie wielojęzyczności, jak również zbierania i przetwarzania informacji, uczenia się oraz kompetencje miękkie (współpraca w parze).

Agnieszka Kostrzak-Kirylak – absolwentka studiów filologicznych na Uniwersytecie Śląskim (iberystyka i polonistyka) oraz studiów podyplomowych dla tłumaczy na Uniwersytecie Jagiellońskim. Tłumaczka ustna i pisemna, specjalizuje się w tłumaczeniach technicznych. Nauczycielka języka hiszpańskiego oraz polskiego jako obcego. Na co dzień pracuje w Akademickim Liceum Ogólnokształcącym Politechniki Śląskiej w Rybniku. Swoją pasją do kultury i języka hiszpańskiego od lat zaraża dzieci, młodzież i dorosłych. Miłośniczka sztuki i literatury hiszpańskiej.